

GRAEF.

Für heute. Für morgen. Für dich.

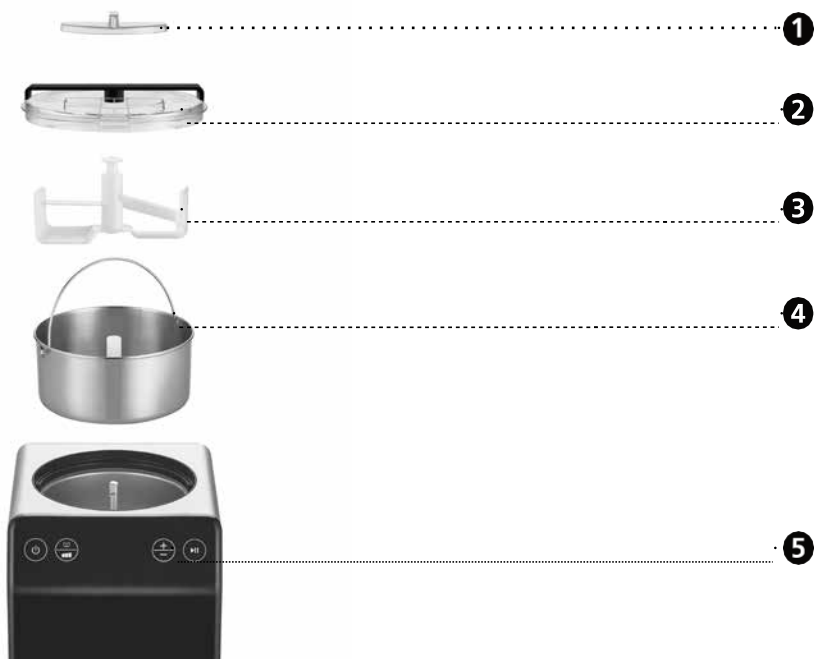


РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



IM 706

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



- | | |
|-----------------------------|--------------|
| 1. Отверстие для заправки | 4. Контейнер |
| 2. Крышка | 5. Дисплей |
| 3. Венчик для перемешивания | |



- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1. Кнопка включения/выключения | 6. Режим мороженого |
| 2. Выбор режима работы | 7. Режим йогурта |
| 3. Выбор консистенции мороженого | 8. Таймер |
| 4. Режим охлаждения | 9. Индикатор консистенции |
| 5. Режим перемешивания | 10. Кнопка "+" и "-" |
| | 11. Старт / Пауза |

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый клиент, Вы сделали очень хороший выбор, купив эту машину для приготовления мороженого. Мы хотели бы поблагодарить вас за покупку этого устройства и пожелать вам много удовольствия от работы с вашей новой машиной для приготовления мороженого.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настоящее руководство по эксплуатации является частью устройства для приготовления мороженого (далее – прибор) и содержит важную информацию о вводе в эксплуатацию, безопасности, использовании по назначению и уходе за прибором.

Руководство по эксплуатации должно быть всегда доступно и находиться рядом с прибором. Инструкции должны быть прочитаны и применены каждым лицом, имеющим отношение к:

- вводу в эксплуатацию,
- эксплуатации,
- устранению неисправностей и/или
- очистке

Сохраните данное руководство по эксплуатации и передайте его вместе с прибором следующему владельцу.

Данное руководство по эксплуатации не может учесть все возможные варианты использования.

Для получения дополнительной информации или при возникновении проблем, которые не рассматриваются или недостаточно рассматриваются в данном руководстве, обратитесь в службу поддержки клиентов Graef или к вашим дилерам.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ УКАЗАНИЯ

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие предупреждающие указания:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это относится к потенциально опасной ситуации. Несоблюдение этого предупреждения может привести к серьезным травмам или даже смерти.

ОСТОРОЖНО

Это относится к потенциально опасной ситуации. В случае несоблюдения этого предупреждения возможен материальный ущерб.

ВАЖНО!

Это относится к советам по применению и другой особо важной информации!

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данный прибор соответствует указанным выше инструкциям по технике безопасности. Однако неправильное обращение с ним может привести к травмам и повреждениям.

Для безопасного обращения с данным прибором соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- Перед использованием прибора проверьте, нет ли внешних видимых повреждений корпуса, соединительного кабеля и вилки. Не эксплуатируйте поврежденный прибор.
- Ремонт должен выполняться только специалистом или специалистами послепродажного обслуживания компании Graef. Неправильный ремонт может привести к значительным опасностям для пользователя. Кроме того, теряются все гарантийные обязательства.
- Дефектные детали должны заменяться только оригинальными запасными частями. Только при использовании этих деталей соблюдаются требования безопасности.
- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и/или знаниями, если они находятся под присмотром или прошли обучение по использованию прибора и поняли опасность, которая может возникнуть в результате этого. Чистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми, если они не достигли 8 лет и находятся не под присмотром.
- Прибор и его соединительный кабель должны быть недоступны для детей младше 8 лет.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться, что они не играют с этим прибором.
- Прибор не предназначен для использования с внешним таймером или отдельным устройством управления повторным движением.
- Всегда отсоединяйте соединительный кабель с помощью вилки; не тяните за соединительный кабель.
- Не используйте прибор, если сетевой кабель или вилка повреждены.
- Не допускайте попадания жидкостей на штекер.

- Если соединительный кабель поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, послепродажной службой или другим квалифицированным специалистом.
- Ни в коем случае не открывайте корпус. При прикосновении к токоведущим частям и при изменении электрической и механической структуры существует опасность поражения электрическим током.
- Никогда не прикасайтесь к токоведущим частям. Они могут вызвать поражение электрическим током или даже привести к смерти.
- Перед подключением прибора сравните данные подключения (напряжение и частота) на заводской табличке с данными вашей энергосети. Эти данные должны соответствовать, чтобы не повредить прибор.
- Убедитесь в надежности прокладки кабеля питания. Из-за зацепки за кабель прибора может упасть с рабочей поверхности.
- Запрещается использовать упаковочные материалы для игры. Существует опасность получения травм.
- Никогда не используйте прибор вблизи источника тепла.
- Никогда не используйте прибор на открытом воздухе и всегда храните его в сухом месте.
- При заполнении, после каждого использования, а также перед каждой чисткой необходимо вынимать вилку из розетки.
- Не используйте агрессивные или абразивные моющие средства и растворители.
- Не счищайте стойкие загрязнения твердыми предметами.
- Избегайте ненужных включений и выключений прибора во избежание повреждения компрессора. Соблюдайте интервал в 5 минут между включением и выключением прибора.
- Не вставляйте металлические листы или другие электрические предметы в прибор во избежание пожара или короткого замыкания.
- Вынимая мороженое, не стучите другим предметом по поверхности или краю контейнера во избежание его повреждения.
- Не включайте прибор, если контейнер для мороженого или венчик для перемешивания не вставлены должным образом.
- Убедитесь, что прибор не наклонен более чем на 45°, так как это

может привести к повреждению компрессора.

- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости во избежание поражения электрическим током.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия ни в коем случае не были заблокированы.
- Во время работы не держите никаких предметов в работающем блоке и не тянитесь к нему руками.
- Не храните в приборе легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимся газом.



ВНИМАНИЕ: Опасность возгорания!

Контур охлаждения содержит охлаждающую жидкость R600a, природный, экологически чистый газ, который является легковоспламеняющимся. Следите за тем, чтобы контур охлаждения не был поврежден при транспортировке или установке.

ОСТОРОЖНО

Если система была повреждена, прибор нельзя вводить в эксплуатацию. В этом случае помещение должно быть хорошо проветрено, а потенциальные источники воспламенения должны быть устранены. При дальнейшем жизненном цикле агрегата (передача, использование и т.д.) необходимо предоставить информацию о хладагенте R600a.

ОПАСНОСТЬ, ВЫЗВАННАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Контакт с находящимися под напряжением кабелями или компонентами представляет смертельную опасность!

Во избежание поражения электрическим током соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- Не используйте прибор, если сетевой кабель или вилка повреждены.
- В этом случае перед дальнейшим использованием прибора необходимо обратиться в сервисную службу Graef для установки нового соединительного кабеля. Это может сделать и уполномоченный специалист.
- Ни в коем случае не открывайте корпус. При прикосновении к токоведущим частям или изменении электрической и механической конструкции существует опасность поражения электрическим током.
- Никогда не прикасайтесь к токоведущим частям. Это может привести к поражению электрическим током и даже к смерти.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данный прибор не предназначен для коммерческого использования. Используйте прибор исключительно для приготовления мороженого, йогурта, сорбета и замороженного йогурта. Не заполняйте другими пищевыми продуктами.

Данный прибор предназначен для бытового и аналогичного использования, например:

- Кухни для персонала в магазинах и офисах
- Фермерских хозяйствах
- Для гостей в гостиницах, отелях и других жилых помещениях
- В пансионатах

ВАЖНО!

- Используйте только для применения в домашних хозяйствах.

Другое или любое превышающее указанное использование не может считаться использованием по назначению.

ОСТОРОЖНО

Прибор может представлять опасность, если он используется не по назначению.

- Используйте прибор исключительно по назначению.
- Соблюдайте процедуры, описанные в данном руководстве по эксплуатации.

Претензии любого рода, вызванные повреждением в результате использования не по назначению исключаются. Риск несет исключительно пользователь.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Все технические сведения, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу, приведенные в данном руководстве по эксплуатации, соответствуют последнему состоянию перед печатью и переданы с учетом нашего предыдущего опыта и знаний.

Никакие претензии не могут вытекать из деталей, иллюстраций и описаний, приведенных в данном руководстве. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный:

- несоблюдением инструкций
- нецелевым использованием
- неправильным ремонтом
- техническими изменениями
- использованием неутвержденных запасных частей

Переводы выполнены с максимальной точностью. Мы не несем никакой ответственности за ошибки перевода. Основным является только оригинальный немецкий текст.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если ваш прибор Graef поврежден, обратитесь в службу поддержки клиентов Graef или напишите письмо по адресу service@graef.de

ВАЖНО!

По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока прибора, чтобы иметь возможность правильно упаковать прибор в случае гарантийного случая.

РАСПАКОВКА

При распаковке прибора выполните следующие действия:

- Извлеките прибор из коробки.
- Удалите упаковочные детали.
- Удалите все наклейки на приборе (не удаляйте фирменную табличку).



УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются в соответствии с экологической совместимостью и аспектами утилизации и могут быть переработаны.

Возвращение упаковки в материальный цикл экономит сырье и уменьшает объем отходов. Утилизируйте ненужные упаковочные материалы в пунктах сбора системы вторичной переработки "Зеленая точка" (в Германии).



УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

По окончании срока службы этот прибор нельзя выбрасывать в обычные бытовые отходы. Символ на изделии и в руководстве по эксплуатации указывают на этот факт. Повторно используйте материалы в соответствии с их маркировкой. Повторное использование, переработка или другие формы утилизации старого оборудования вносят важный вклад в защиту окружающей среды. Место утилизации уточняйте в муниципальной администрации.

ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТУ УСТАНОВКИ

Для безопасной и безотказной работы прибора необходимо соблюдать следующие требования к месту установки:

- Прибор должен быть установлен на твердой, ровной, горизонтальной и нескользкой поверхности с достаточной несущей способностью.
- Убедитесь, что прибор не может опрокинуться.
- Выбирайте место таким образом, чтобы дети не могли добраться до линии питания прибора.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности, такие как конфорки, или рядом с ними.
- Никогда не используйте прибор на открытом воздухе, храните его в сухом месте.
- Прибор не предназначен для установки в стену или встроенный шкаф.

- Не устанавливайте прибор в горячей, влажной или мокрой среде.
- Розетка должна быть легкодоступной, чтобы в случае необходимости можно было легко извлечь кабель питания.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Для безопасной и безотказной работы прибора при электрическом подключении необходимо соблюдать следующие требования:


- Перед подключением прибора сравните данные подключения (напряжение и частота), указанные на заводской табличке, с данными вашей энергосети. Эти данные должны соответствовать, чтобы не повредить прибор. В случае неясности обратитесь к квалифицированному электрику.
- Розетка должна быть защищена автоматическим выключателем не менее 10 ампер.
- Убедитесь, что кабель питания не поврежден и не проложен по горячим поверхностям или острым краям.
- Соединительный кабель не должен быть туго натянут.
- Электробезопасность прибора обеспечивается только при подключении его к розетке с правильно установленным защитным проводником. Работа с розеткой без защитного провода запрещена. Если вы сомневаетесь, поручите проверку квалифицированному электрику. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный отсутствующим или прерванным защитным проводником.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед использованием очистите все детали, соприкасающиеся с мороженым, в том числе: охлаждающая чаша, съемная чаша, венчик для перемешивания, прозрачная крышка, крышка для добавления и т.д.

ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Перед использованием оставьте прибор в покое на 2 часа, чтобы охлаждающая жидкость опустилась в компрессоре.

- Подготовьте ингредиенты в соответствии с желаемым рецептом. Масса для мороженого, которую необходимо приготовить заранее, должна быть приготовлена накануне, чтобы у нее было достаточно времени для охлаждения.
- Положите массу для мороженого в съемный контейнер, а затем вставьте его. Обратите внимание, что контейнер может быть заполнен максимум на две трети, отметка (Max), так как продукт расширяется в процессе охлаждения.
- Вставьте венчик для перемешивания в съемный контейнер и слегка поверните его, чтобы он занял правильное положение.
- Установите прозрачную крышку на прибор и зафиксируйте ее против часовой стрелки.
- Вставьте вилку в розетку. На дисплее появится "- - -". Теперь прибор находится в режиме ожидания
- Включите прибор. 
- Прибор начинает работу в режиме приготовления мороженого. На дисплее отображается таймер (60:00).


РЕЖИМ ОХЛАЖДЕНИЯ / ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОХЛАЖДЕНИЯ

ВАЖНО!

В режиме охлаждения можно предварительно охладить прибор без массы мороженого или продолжить охлаждение готовое мороженое после приготовления мороженого.

- Выберите режим охлаждения, нажав кнопку 
- Заводская настройка - 10 минут.
- Нажимайте кнопки "+" и "-", чтобы установить нужное время.
- Выбрав нужное время, нажмите кнопку 
- По завершении функции охлаждения прозвучит три звуковых сигнала.
- Если вы предварительно охладите прибор, теперь залейте массу для мороженого и выберите нужный режим мороженого.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОРОЖЕНОГО С ПОМОЩЬЮ ТАЙМЕРА


- Нажимайте кнопки "+" и "-", чтобы установить желаемое время. Макс 90 минут . Время начнет отсчет с установленного момента и пойдет обратный отсчет.
- В процессе приготовления вы можете добавить различные ингредиенты через заливное отверстие в крышке.

ВАЖНО!



Если мороженое становится слишком твердым, прибор автоматически прекращает процесс перемешивания. Мороженое можно извлечь.


- По истечении времени прибор остановится и раздастся три звуковых сигнала.
- Выключите прибор или дайте мороженому охладиться дальше (см. режим автоматического охлаждения).
- Снимите крышку и контейнер.
- Если контейнер замерз, подождите немного и попробуйте снова.
- Переложите мороженое. Для извлечения не используйте острые и заостренные предметы.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОРОЖЕНОГО С ПОМОЩЬЮ РЕГУЛИРОВКИ КОНСИСТЕНЦИИ МОРОЖЕНОГО (УПРАВЛЕНИЕ)

- Нажмите  , после чего вы можете отрегулировать желаемую консистенцию массы мороженого с помощью кнопок "+" и "-". (3 варианта)

ВАЖНО!

Если вы нажали  по ошибке и хотите запустить приготовление по таймингу, нажмите  кнопку. На дисплее появится время 60:00. Установите таймер.

- Нажмите .
- Начиная с 00:00, отображается время работы до достижения заданного уровня консистенции.
- В процессе приготовления вы можете добавить различные ингредиенты через заливное отверстие в крышке.
- Если выбранный уровень твердости достигнут, прибор остановится и прозвучат три звуковых сигнала.
- Выключите прибор или дайте мороженому охладиться еще больше (см. режим автоматического охлаждения).
- Снимите крышку и вытащите контейнер.
- Если контейнер замерз, подождите немного и попробуйте снова.
- Переложите мороженое. Для извлечения не используйте острые или заостренные предметы.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ ОХЛАЖДЕНИЯ



Если после производства мороженое не будет извлечено, прибор будет поддерживать его в охлажденном состоянии еще 120 минут. После этого прибор перейдет в режим ожидания "--".


Если вы хотите охладить мороженое и дальше, включите прибор еще раз и перейдите в режим охлаждения (см. режим охлаждения).

РЕЖИМ ЙОГУРТА

ВАЖНО!

В отличие от приготовления мороженого, наполненную массу (не более 2 л) нагревают до оптимальной для приготовления йогурта температуры и затем поддерживают ее на этом уровне.




- Включите  прибор.
- Используйте венчик только в том случае, если после приготовления йогурта вы хотите подмешать в него другие ингредиенты. В остальных случаях венчик можно не использовать при приготовлении йогурта.
- Выберите режим йогурта, нажав кнопку выбора режима .
- Заводская настройка - 8 часов.

- С помощью кнопок "+" и "-" можно установить время с часовым шагом. Максимальное значение - 24 часа.
- Нажмите кнопку. 
- Венчик не вращается, так как в противном случае производство йогурта будет невозможно.
- Когда время закончится, выключите прибор или, если венчик был вставлен заранее, перейдите в режим перемешивания, чтобы добавить в йогурт другие ингредиенты и перемешать.

ВАЖНО!

Обратите внимание, что при добавлении ингредиентов контейнер может быть заполнен не более чем на 2/3 иначе смесь может пролиться через край чаши.

РЕЖИМ ПЕРЕМЕШИВАНИЯ

- Если прибор находится в режиме ожидания "- - -", включите прибор. 
- Выберите режим перемешивания, нажав кнопку. 
- Заводская установка - 30 минут.
- С помощью кнопок "+" и "-" можно установить время. Максимальное значение - 60 минут.
- Положите ингредиенты в емкость.
- Нажмите кнопку .
- В этом режиме прибор не охлаждается.
- По истечении времени прибор перейдет в режим ожидания "- - -".
- Снимите крышку контейнера и выньте содержимое.

ЗАЩИТА ДВИГАТЕЛЯ

Когда мороженое становится более твердым, прибор прекращает перемешивание для защиты двигателя.

ОЧИСТКА

Внимание! Перед чисткой необходимо выдернуть вилку из розетки во избежание поражения электрическим током.

- Снимите венчик для перемешивания и контейнер и вымойте их под проточной водой с использованием небольшого количества моющего средства.
- Затем протрите прозрачную крышку и крышку для долива влажной тканью.
- Удалите загрязнения с корпуса или из других мест с помощью влажной ткани. Не лейте воду на кабели, штекеры и вентиляцию.
- Не погружайте прибор в воду или в другую жидкость.
- Тщательно просушите все детали с помощью ткани и установите все детали в прибор.
- Съёмные детали (чаша, крышка и венчик для перемешивания) можно мыть в посудомоечной машине.

ДВУХЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ

Для данного изделия мы предоставляем 24 месяца гарантии на дефекты производства или дефекты материалов.